Autor(en): **Golay, A.**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin**

Band (Jahr): **6 (1982)**

Heft B-21: **IABSE bulletin**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Table of Contents – Table des matières – Inhaltsverzeichnis

1. IABSE administrative meetings, London, September 6-8, 1981
Réunions administratives de l'AIPC, Londres, 6-8 septembre 1981
Administrative Sitzungen der IVBH; London, 6.-8. September 1981 3
2. Report by the Editorial Committee of IABSE 6
3. Informatics in Structural Engineering, Bergamo 1982 7
4. Quality Assurance within the Building Process, Rigi 1983 8
5. Publications 9
6. Honours and Distinctions presented to IABSE Members
Honneurs et distinctions présentés à des membres de l'AIPC
Ehrungen und Auszeichnungen an IVBH-Mitglieder 10
7. Calender of Events – Calendrier des manifestations – Veranstaltungskalender 12

The annual meeting of the Liaison Committee of international civil engineering organizations was hold on 4th December 1981 in Sevilla, Spain. The Liaison Committee includes seven members:

CEB
CIB
ECCS
FIP
IABSE
IASS
RILEM

These associations deal with different types of structures, different construction materials and methods as well as with different aspects of structural engineering such as research, codification, standardization, material testing, quality control, design, execution and maintenance of constructions. The importance put on one or the other aspects varies from one association to the other. The associations are also quite different in their organisational and financial points of view and have different activities. However, they all have the same objective: to serve

Le 4 décembre 1981 s'est tenue à Séville, Espagne, la réunion annuelle du Comité de liaison des associations internationales de génie civil. Le "Comité de liaison" comprend sept membres actifs dans le domaine des constructions de génie civil:

AIPC
CEB
CECM
CIB
FIP
IASS
RILEM

Ces associations s'intéressent à divers types de structure, divers matériaux et procédés de construction, et à divers aspects du génie civil, tels que recherche, établissement de normes de construction, standardisation, essai des matériaux, contrôle de qualité, calcul et projet, exécution et entretien de constructions. L'intérêt varie selon l'association et se porte plus particulièrement sur l'un ou l'autre des aspects décrits précédemment. Très différentes les unes des autres quant à leur organisation, leur financement, leurs activités, ces

Am 4. Dezember 1981 fand in Sevilla, Spanien, das jährliche Treffen des "Comité de Liaison" statt, welches die Arbeit der sieben im Gebiet des Bauwesens tätigen internationalen Vereinigungen

CEB
CIB
EKS
FIP
IVBH
IASS
RILEM

begleitet und koordiniert. Diese sieben Vereinigungen befassen sich mit Bauwerkstypen, Baumaterialien, Bauverfahren sowie mit spezifischen Aspekten des Bauwesens, wie Forschung, Normung, Standardisierung, Materialprüfung, Qualitätskontrolle, Entwurf, Berechnung, Konstruktion, Ausführung und Unterhalt von Bauwerken und Tragwerken, wobei je nach Vereinigung der eine oder andere Aspekt im Vordergrund des Interesses steht. Von der Organisation wie auch vom Gesichtspunkt ihrer finanziellen Grundlage her sind diese

the international community of **structural engineers**, including researchers, professors, designers, entrepreneurs, specialists of government, public services and owners.

The Liaison Committee was founded twenty years ago. It has neither by-laws nor financial means. It exists from the cooperation goodwill of all member associations and their presidents. It has the following objectives:

- mutual information
- coordination of activities, in particular calender of events, themes of conferences etc.
- cooperation in fields of common interests (e.g. structural safety).

The work of the Liaison Committee is not very spectacular and is rather limited, but it is very useful to the member associations and actually to the international community of all structural engineers.

For its 20th anniversary we wish to extend to the Liaison Committee our best wishes for future success and assure our sister associations of our friendly cooperation.

A. Golay
Executive Director
IABSE

organisations sont au service de la même communauté, celle des ***ingénieurs civils*** — chercheurs, professeurs, projeteurs, entrepreneurs, spécialistes des administrations ou des maîtres de l'œuvre.

Le "Comité de liaison" a été créé il y a vingt ans; il n'a ni statuts ni moyens financiers; il existe grâce à la volonté de collaboration de toutes ses associations membres et de leurs présidents. Il a les objectifs suivants:

- information réciproque
- coordination des activités, et notamment calendrier des manifestations et thèmes des conférences
- collaboration dans les domaines d'intérêt commun (par exemple: sécurité des structures).

Cette activité n'est pas très spectaculaire et est relativement limitée, mais elle est très utile aux associations membres, et par conséquent à la communauté internationale de tous les ingénieurs civils.

A l'occasion de ses vingt ans d'existence, nous présentons nos vœux de succès continus au "Comité de liaison" et assurons les autres associations membres de notre confraternelle collaboration.

A. Golay
Directeur Exécutif
AIPC

Vereinigungen sehr verschieden, ihr gemeinsames Ziel ist jedoch, den am Bauen beteiligten ***Bauingenieuren***, seien es nun Forscher, Professoren, Projektierende oder Unternehmer, mit der Verwaltung betraute Fachleute oder Bauherren, mit ihrer Arbeit zu dienen.

Das "Comité de Liaison" wurde vor 20 Jahren geschaffen. Es hat weder Statuten noch finanzielle Mittel, sondern lebt lediglich vom Willen zur Zusammenarbeit aller Mitgliedervereinigungen und ihrer jeweiligen Präsidenten. Es hat die folgenden Ziele:

- gegenseitige Information
- Koordination ihrer Aktivitäten, insbesondere auch in bezug auf Veranstaltungskalender, Themen von Veranstaltungen usw.
- Zusammenarbeit auf den Gebieten gemeinsamer Interessen (z.B. Tragwerkssicherheit).

Die Arbeit des "Comité de Liaison" ist nicht sehr spektakulär, in ihrer Begrenzung ist sie jedoch wichtig und wertvoll für alle Mitglieder der im "Comité" zusammengefassten Vereinigungen und damit für die internationale Gemeinschaft aller Bauingenieure überhaupt.

Zum 20. Geburtstag entbieten wir dem "Comité de Liaison" unsere besten Glückwünsche für eine weitere fruchtbare Zusammenarbeit und versichern die Schwestervereinigungen unserer kollegialen Zusammenarbeit.

A. Golay
Geschäftsführender Direktor
IVBH